VNE AVENTVRE D'ASTÉRIX LE GAVLOIS

# Astérix et les Goths

TEXTE
DE GOSCINNY

DESSINS
DE UDERZO

GAVLE
(EMPIRE)
(ROMAIN)

Go

UDERZO.63



UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

# ASTÉRIX ET LES GOTHS


TEXTE DE GOSCINNY

DESSINS DE UDERZO





DARGAUD ÉDITEUR

12, RUE BLAISE-PASCAL - 92201 NEUILLY-SUR-SEINE



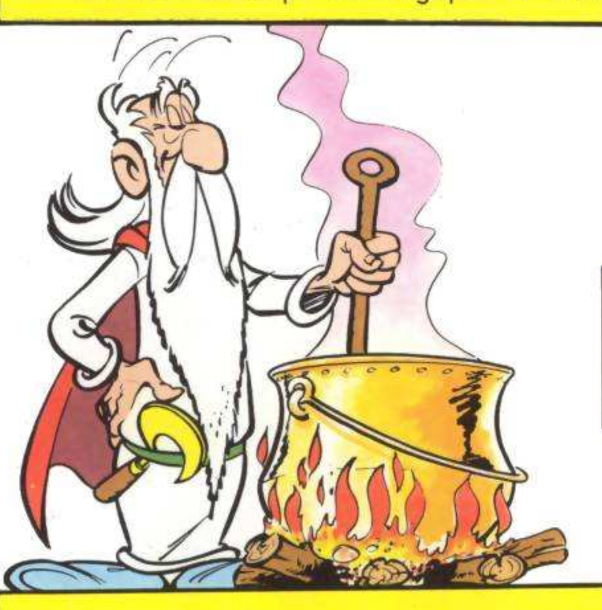

Nous sommes en 50 avant Jésus-Christ. Toute la Gaule est occupée par les Romains... Toute? Non! Un village peuplé d'irréductibles Gaulois résiste encore et toujours à l'envahisseur. Et la vie n'est pas facile pour les garnisons de légionnaires romains des camps retranchés de Babaorum, Aquarium, Laudanum et Petitbonum...



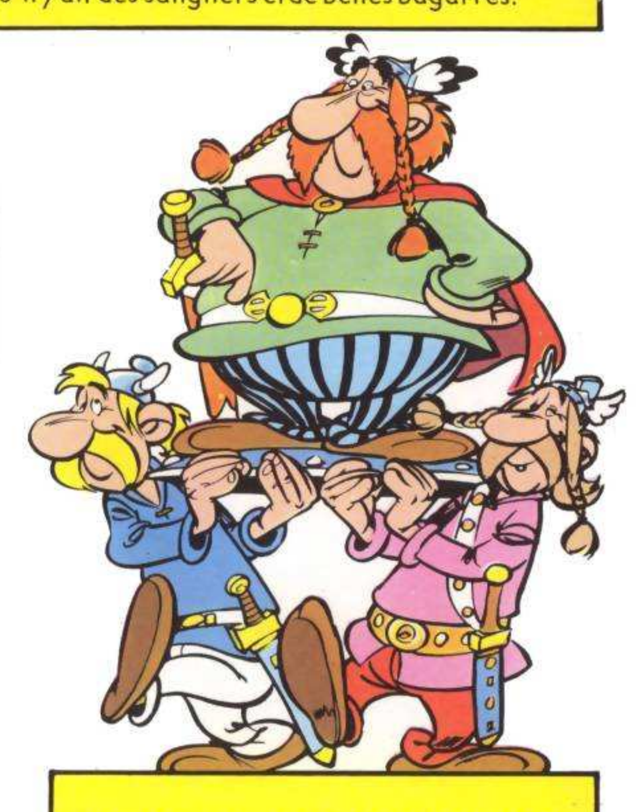
# QUELQUES GAULOIS...

Astérix, le héros de ces aventures. Petit guerrier à l'esprit malin, à l'intelligence vive, toutes les missions périlleuses lui sont confiées sans hésitation. Astérix tire sa force surhumaine de la potion magique du druide Panoramix...

Obélix, est l'inséparable ami d'Astérix. Livreur de menhirs de son état, grand amateur de sangliers, Obélix est toujours prêt à tout abandonner pour suivre Astérix dans une nouvelle aventure. Pourvu qu'il y ait des sangliers et de belles bagarres.



Panoramix, le druide vénérable du village, cueille le gui et prépare des potions magiques. Sa plus grande réussite est la potion qui donne une force surhumaine au consommateur. Mais Panoramix a d'autres recettes en réserve...



Abraracourcix, enfin, est le chef de la tribu. Majestueux, courageux, ombrageux, le vieux guerrier est respecté par ses hommes, craint par ses ennemis. Abraracourcix ne craint qu'une chose : c'est que le ciel lui tombe sur la tête, mais comme il le dit lui-même : « C'est pas demain la veille ! »



Assurancetourix, c'est le barde. Les opinions sur son talent sont partagées : lui, il trouve qu'il est génial, tous les autres pensent qu'il est innommable. Mais quand il ne dit rien, c'est un gai compagnon, fort apprécié...

DANS LE VILLAGE GAULOIS OÙ HABITENT NOS HÉROS, PANORAMIX, LE DRUIDE, PRÉPARE ACTIVEMENT SON VOYAGE POUR LA FORÊT DES CARNUTES. C'EST DANS CETTE FORÊT QU'UNE FOIS L'AN, TOUS LES DRUIDES GAULOIS SE RETROUVENT POUR COMPARER LEURS MÉTHODES, PRENDRE CONTACT ET DISPUTER UN CONCOURS D'OÙ SERA ÉLU LE MEILLEUR DRUIDE DE L'ANNÉE...

LALALA ♫♩♪♫ LA LA LA!



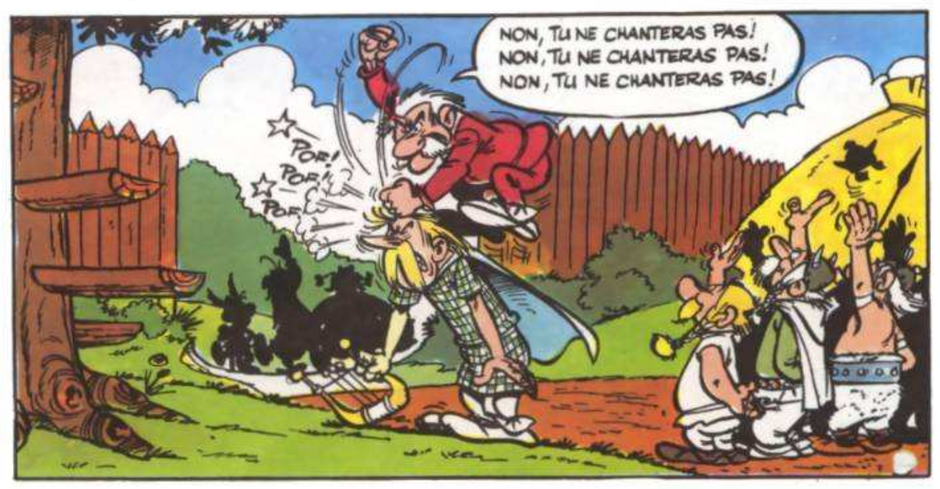














TRÈS LOIN, SUR LA FRONTIÈRE EST DE LA GAULE, DEUX LÉGIONNAIRES MONTENT LA GARDE ...




Quand je compterai trois!
?
LIMITE DE L'EMPIRE ROMAIN




DIS, JE CROIS AVOIR ENTENDU PARLER GOTHIQUE PAR LÀ!
!?
BLAM!




TU AS DES VISIONS, PAMPLEMUS!
MAIS JE T'ASSURE PARDESSUS!




JAMAIS LES BARBARES WISIGOTHS, OSTROGOTHS, OU AUTRES GOTHS, N'OSERONT METTRE LEURS PIEDS SALES SUR UN TERRITOIRE ROMAIN, PAR JUPITER!




Trois!... on y va!..
!
!?





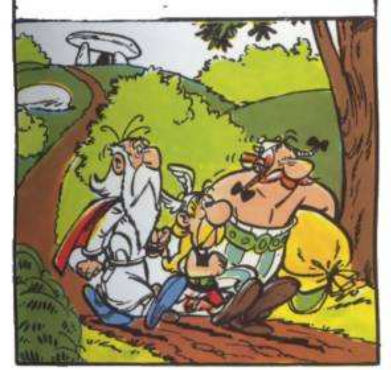

BANG!
PAF!
VLAN!
TCHAC!




QU'EST-CE QUE JE TE DISAIS?
ERRARE HUMANUM EST...




Bravo, Théoric, Pasdfric, Histéric et Périféric! Et maintenant, à la forêt des Carnutes!
Vive Coudetric, notre chef!!!


TANDIS QUE CES GRAVES INCIDENTS FRONTALIERS ONT LIEU, NOS AMIS SE DIRIGENT VERS LA FORÊT DES CARNUTES...


NOUS ALLONS BIENTÔT ARRIVER ET TOUT S'EST BIEN PASSÉ !
TANT MIEUX, TANT MIEUX...
J'AI UN PEU FAIM...


OH! QUELLE BONNE SURPRISE !
UN SANGLIER?!




MES AMIS, JE VOUS PRÉSENTE MON VIEIL AMI ET COLLÈGUE, LE DRUIDE BELGE SEPTANTESIX!
ÇA EST UN PLAISIR!


TU VAS VOIR, SEPTANTESIX, JE VAIS T'ÉPATER AVEC MES PROUESSES DRUIDESQUES!
ET MOI AUSSI SAIS-TU...


HALTE!


UNE PATROUILLE ROMAINE !...
ON Y VA? ON Y VA?
NON, OBÉLIX. PENDANT LA DURÉE DE LA RÉUNION DES CARNUTES, IL Y A UNE TRÊVE AVEC LES ROMAINS!


LAISSE-NOUS PASSER, DÉCURION. NOUS SOMMES DES DRUIDES ALLANT À LA FORÊT DES CARNUTES...


JE VEUX BIEN VOUS CROIRE PAR JUPITER, MAIS IL FAUDRA LE PROUVER!


VOUS PROUVER QUE NOUS SOMMES DE VRAIS DRUIDES? RIEN DE PLUS FACILE! NOUS ALLONS VOUS MONTRER NOS POUVOIRS MAGIQUES...

LAISSE MOI FAIRE, DIS PANORAMIX!

BON, D'ACCORD...
IL ME FAUT UN VOLONTAIRE

LÉGIONNAIRE FAITEXCUS! TU ES VOLONTAIRE!
?

MANGEZ CES HERBES S'IL TE PLAÎT...

SCROTCH! SCROTCH!

EH BIEN? OÙ EST LE PRODIGE?...
DITES-LUI DE PARLER, UNE FOIS À TON LÉGIONNAIRE...

PARLE!
HI HAN!

HI! HI! IL NE VA PLUS PARLER, IL VA BRAIRE! HI! HI! HI!
ÇA NE LE CHANGE PAS BEAUCOUP!
HA! HA! HI! HI! HI! HO! HO!
?

VOUS POUVEZ PASSER, VOUS ÊTES DE VRAIS DRUIDES... LA RAISON DE CE CONTRÔLE, C'EST QU'UNE HORDE DE GOTHS A PASSÉ LA FRONTIÈRE ET A ÉTÉ SIGNALÉE DANS LA RÉGION.

HI HAN!
SILENCE DANS LES RANGS!... EN AVANT, MARCHE!


NOUS AVONS EU RAISON DE T'ACCOMPAGNER, Ô PANORAMIX, AVEC CES BARBARES QUI RÔDENT DANS LES ENVIRONS !
BAH ! LES GUERRES ENTRE BARBARES ET ROMAINS, NE NOUS CONCERNENT PAS...

FORÊT DES CARNUTES INTERDIT AUX NON-DRUIDES
AH ! NOUS SOMMES ARRIVÉS !

BON, NOUS ALLONS ATTENDRE ICI LA FIN DE LA RÉUNION.
C'EST ÇA.

ET BONNE CHANCE POUR LE CONCOURS !
NOUS ALLONS NOUS INSTALLER...

JE ME DEMANDE CE QUE LES BARBARES VIENNENT FAIRE DANS LA RÉGION...
ON VA ÊTRE BIEN C'EST PLEIN DE SANGLIERS PAR ICI !

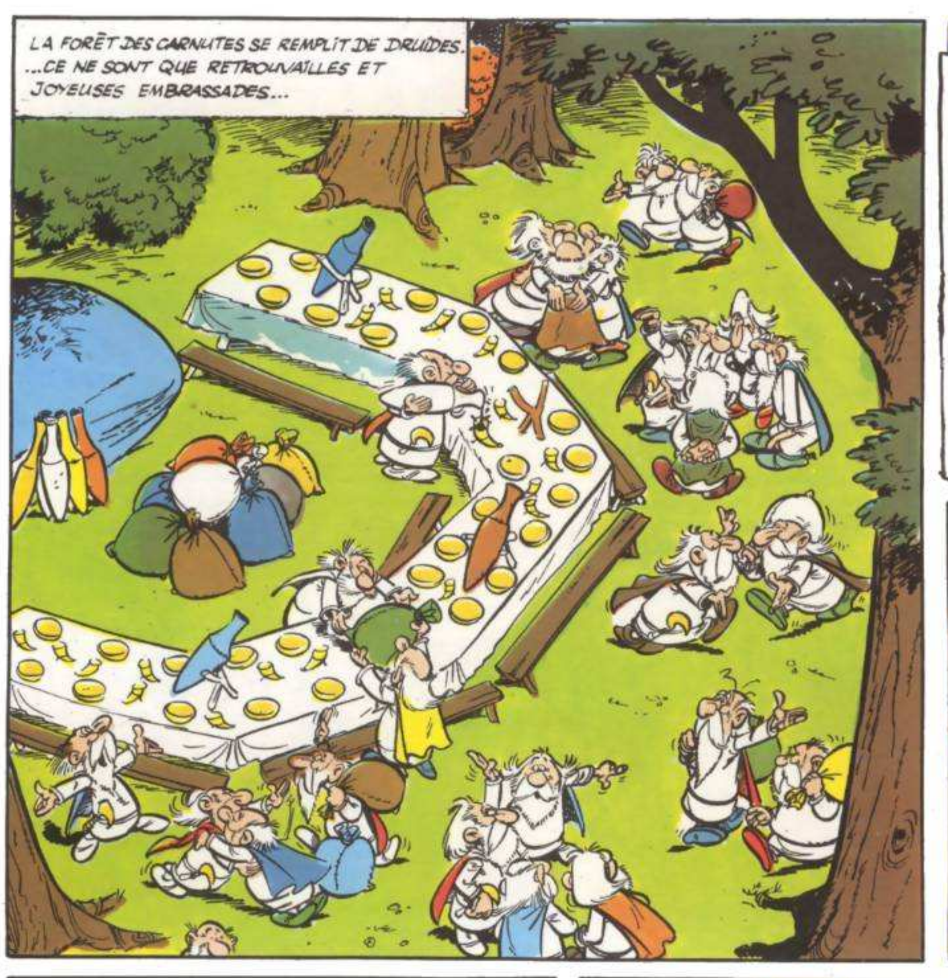
ET, NON LOIN DE LÀ...
Mes amis, vous connaissez le but de notre mission...

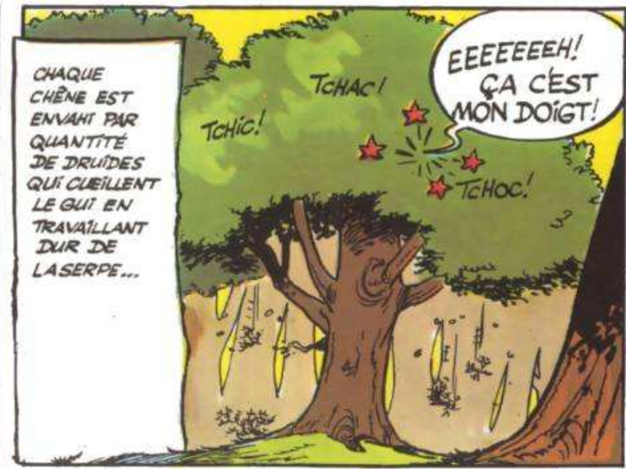
Il sagit pour nous de captu-rer le meilleur des druides gaulois. Nous le ramènerons de l'autre côté de la frontière Là, avec l'aide de sa magie, nous préparerons l'invasion de la Gaule et de Rome...

Pour la plus grande gloire des Wisigoths, des Ostrogoths et des Goths tout court !
Vive Coudetric, notre chef !!!

Silence ! Surveillons la réunion et capturons le druide qui gagnera le concours !

TU SAIS SEPTANTESIX, JE SUIS SÛR QUE JE GAGNERAI LE CONCOURS DU MEILLEUR DRUIDE DE L'ANNÉE !





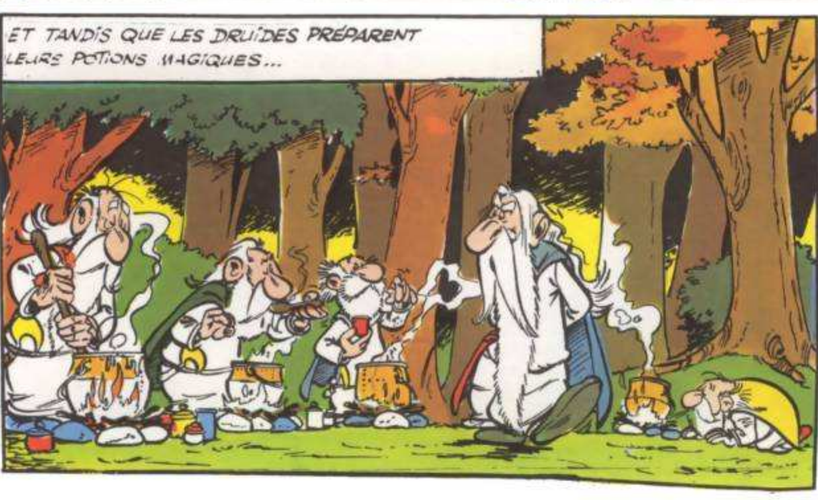








DRUIDES, MES FRÈRES, LE MOMENT EST VENU DE COMMENCER NOTRE GRAND CONCOURS, QUI NOUS PERMETTRA DE JUGER LES NOUVELLES TECHNIQUES ET DE DÉSIGNER LE MEILLEUR DRUIDE DE L'ANNÉE...







PREMIER CANDIDAT... LE DRUIDE CICATRIX!


JE VERSE QUELQUES GOUTTES DE MA POTION, ET...


CLAP! CLAP! CLAP!
...JE FAIS POUSSER HORS-SAISON, DES FLEURS MAGNIFIQUES!
CLAP! CLAP!
TOUT À FAIT CHARMANT...
CLAP! CLAP! CLAP!
DÉLICIEUX!
CLAP! CLAP!


Chut! Imbécile!!!
CLAP! CLAP! CLAP!


Ben quoi? On peut être barbare et aimer les fleurs, non?!
HMMMFF!


DEUXIÈME CANDIDAT: LE DRUIDE PRÉFIX!
JE JETTE UNE PINCÉE DE POUDRE EN L'AIR....


...ET JE FAIS PLEUVOIR!..
AMUSANT!..
IL N'Y A PLUS DE SAISONS!..
ATCHOUM!


LE DRUIDE BAROMÉTRIX!
PON


MOI, J'AI INVENTÉ UN SYSTÈME POUR RÉDUIRE LE POTAGE EN POUDRE, CE QUI PERMET DE LE TRANSPORTER DANS DE PETITS SACHETS, MOINS ENCOMBRANTS QU'UNE MARMITE!


MAIS, POUR FAIRE LE POTAGE, IL FAUT TOUT DE MÊME UNE MARMITE...
J'AI PENSÉ À TOUT DOYEN VÉNÉRÉ...


...J'AI TROUVÉ UN SYSTÈME POUR RÉDUIRE ÉGALEMENT LES MARMITES EN POUDRE!..
BRAVO!
INGÉNIEUX!
BIEN!
CLAP! CLAP!
CLAP! CLAP!


LE CONCOURS A COMMENCÉ, ILS ONT L'AIR DE BIEN S'AMUSER!
INDERDIT AUX NON-DRUIDES
TU VERRAS, OBÉLIX, JE SUIS SÛR QUE NOTRE DRUIDE GAGNERA AVEC SA POTION MAGIQUE!
BRAVO.
CLAP! CLAP! CLAP!
BRAVO!


NOTRE CONCOURS CONTINUE AVEC LE CANDIDAT SEPTANTESIX!


MOI, J'AI PRÉPARÉ UNE POTION QUI REND INVULNÉ-RABLE À LA DOULEUR... VOYEZ UNE FOIS...


GLOU!
GLOU!
GLOU!


ET JE SAIS RETIRER LES FRITES DE L'HUILE BOUILLANTE AVEC MES MAINS!!!
PRATIQUE!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
SENSASS!


ET NOTRE DERNIER CANDIDAT... LE DRUIDE PANORAMIX!...
JE PRESENTE MA POTION MAGIQUE QUI DONNE UNE FORCE SURHUMAINE!


IL ME FAUT L'AIDE D'UN DRUIDE DEBILE!
JE SUIS UN DRUIDE DEBILE...


BOIS, ET VA DÉRACINER UN CHÊNE, DRUIDE DÉBILE.


CELUI-CI?


EEEEH! OOOOOH!
CRAAAAC!
PAS FOU NON?


EH!.. ON CUEILLAIT DU GUI, NOUS!!!
J'AVAIS DÉJÀ ENTENDU PARLER DE TA POTION, PANORAMIX, MAIS ÇA EST ENCORE PLUS FORMIDABLE QUE CE QU'ON M'AVAIT DIT!..
C'EST FINI POUR MOI?..
HOURRAH! C'EST LE VAINQUEUR!


C'est celui-là qu'il nous faut!...


JE DÉCLARE PANORAMIX MEILLEUR DRUIDE DE L'ANNÉE ET JE LUI DÉCERNE LE MENHIR D'OR !
JE SUIS TRÈS ÉMU !

BRAVO!.... HOURRAH!
FÉLICITATIONS !...
JE M'Y ATTENDAIS SI PEU....

LA REUNION EST FINIE PANORAMIX. SI TU VEUX, NOUS PARTIRONS ENSEMBLE !
AVEC PLAISIR, SEPTANTESIX. JE VAIS ALLER CHERCHER MES AFFAIRES.

JE SUIS LE MEILLEUR ! JE SUIS LE MEILLEUR ! JE SUIS LE MEILLEUR !

Prêts ?
Prêts !...

HEEEE...

Et maintenant, filons !!!
HMMMM HMMMMM !

PENDANT CE TEMPS...
MAIS OÙ RESTE DONC PANORAMIX ?

LA REUNION DES DRUIDES EST TERMINÉE, ET POURTANT PANORAMIX N'EST PAS ENCORE SORTI DE LA FORÊT...
TU AS VU ? IL PARAÎT QUE C'EST LUI QUI A GAGNÉ LE CONCOURS !

JE SUIS INQUIET OBÉLIX... ALLONS LE CHERCHER !


AH! VOUS VOILÀ, VOUS AUTRES! JE SUIS TRÈS INQUIET... PANORAMIX A DISPARU!...


IL EST PARTI PAR LÀ...
ALLONS-VOIR!


OH! REGARDEZ!


ÇA EST UN CASQUE WISIGOTH! ÇA EST UN GRAND MALHEUR, NOUS NE REVERRONS PLUS JAMAIS NOTRE AMI!


NOUS LE REVERRONS! NOUS L'ARRACHERONS DES GRIFFES DES BARBARES!
JE CROYAIS QUE C'ÉTAIT DES WISIGOTHS?


BRAVO! JE VOUS ACCOMPAGNE!
MERCI SEPTANTESIX, MAIS OBÉLIX ET MOI-MÊME SUFFIRONS À LA TÂCHE.


MONTRE-MOI SEULEMENT LA MARMITE OÙ NOTRE DRUIDE A PRÉPARÉ SA POTION MAGIQUE!
C'EST CELLE-LÀ, LÀ-BAS!


BONNE CHANCE MES AMIS!
GLOUP! GLOUP! GLOUP!


ET MAINTENANT, OÙ ALLONS-NOUS?
VERS LA FRONTIÈRE, VERS LE PAYS OÙ HABITENT LES WISIGOTHS, À L'EST!


LES WISIGOTHS, C'EST DES GOTHS DE L'EST?
NON, LES WISIGOTHS SONT DES GOTHS DE L'OUEST, LES GOTHS DE L'EST, C'EST DES OSTRO-GOTHS, MAIS LES GOTHS DE L'OUEST HABITENT À L'EST PAR RAPPORT À NOUS. TU AS COMPRIS?


NON!


CHERCHE DES TRACES, OBÉLIX !
DES TRACES DE QUOI, ASTÉRIX ?


HALTE !
TIENS, VOILÀ LES ROMAINS !
!


LAISSE-NOUS PASSER ROMAIN, NOUS SOMMES PRESSÉS !
NOUS CHERCHONS UNE BANDE DE GOTHS QUI A ÉTÉ SIGNALÉE DANS LA RÉGION !


HI!HI!HI! NOUS AUSSI NOUS LES CHERCHONS. C'EST DES GOTHS DE L'OUEST QUI SONT À L'EST !
?!


UN CASQUE WISIGOTH ! VOUS ÊTES UNE BANDE DE GOTHS !!!
QUI ? NOUS ?


ÇA, UNE BANDE DÉCURION ? MAIS ILS NE SONT QUE DEUX !


ON Y VA ASTÉRIX ?
ON Y VA OBÉLIX !


PAF !


J'AI EU UNE BONNE IDÉE DE BOIRE DE LA POTION !
ALLONS, ROMAINS ! FAITES QUELQUE CHOSE !.. RÉSISTEZ !


PEU APRÈS...
TU AVAIS RAISON DÉCURION... C'ÉTAIT UNE BANDE !


LES CHOSES SE COMPLIQUENT. NON SEULEMENT NOUS AVONS PERDU DU TEMPS, MAIS LES ROMAINS VONT SE METTRE À NOTRE POURSUITE!

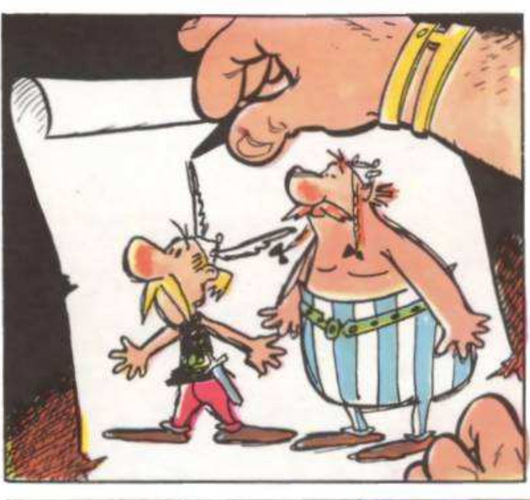

ET DANS UN CAMP ROMAIN PROCHE, DANS LA TENTE DU GÉNÉRAL NENPEUPLUS....
PAR JUPITER! IL EST INVRAISEMBLABLE QUE DES BARBARES PUISSENT SE PROMENER IMPUNÉMENT EN TERRITOIRE ROMAIN! SI JULES CÉSAR L'APPREND, NOUS SOMMES TOUS BONS POUR SERVIR DE PÂTURE AUX LIONS DU CIRQUE!


AVÉ, GÉNÉRAL! LA PATROUILLE EST DE RETOUR!
FAIS ENTRER SON CHEF!


AVÉ GÉNÉRAL! NOUS AVONS TROUVÉ LA BANDE DE BARBARES MAIS NOUS AVONS ÉTÉ DÉFAITS!
DÉCRIS-MOI LA BANDE..


UN GROS ET UN PETIT!


JE VAIS VOUS FAIRE UN DESSIN...




QUE L'ON ME FASSE DES COPIES DE CE DESSIN ET QUE L'ON LES PORTE DANS TOUS LES POSTES DE LA RÉGION!


IL FAUT QUE L'ON CAPTURE CES DEUX GOTHS!
L'ON LES CAPTURERA ET ÇA NE SERA PAS LONG, L'ON VOUS LE DIT!


DES MESSAGERS PARTENT DANS TOUTES LES DIRECTIONS...
?


...ET PEU APRÈS...
ON VIENT!
GRIMPONS À CET ARBRE!

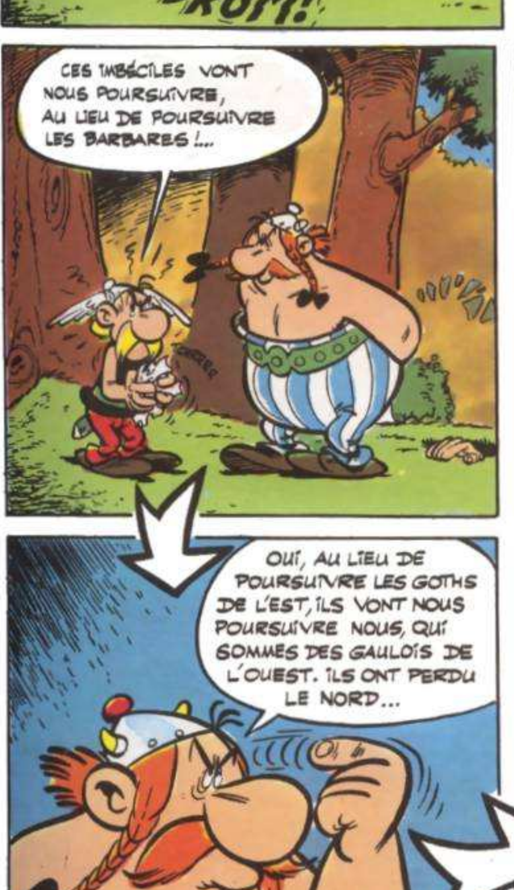

UN LÉGIONNAIRE ROMAIN!
À QUOI VOIS-TU ÇA?


CAPTURONS-LE POUR VOIR POURQUOI IL COURT!
BON!


BROM!


?!? CE SONT NOS PORTRAITS!!!
HI! HI! C'EST AMUSANT!


CE QUI EST MOINS AMUSANT, C'EST CE QUI EST ÉCRIT : "CES DEUX INDIVIDUS, TOUS DEUX GOTHS, DOIVENT ÊTRE CAPTURÉS MORTS OU VIFS. FORTE RÉCOMPENSE!"


CES IMBÉCILES VONT NOUS POURSUIVRE, AU LIEU DE POURSUIVRE LES BARBARES!...
OUI, AU LIEU DE POURSUIVRE LES GOTHS DE L'EST, ILS VONT NOUS POURSUIVRE NOUS, QUI SOMMES DES GAULOIS DE L'OUEST. ILS ONT PERDU LE NORD...


EN EFFET, LE PLUS GRAND DÉSORDRE S'INSTALLE DANS LA FORÊT. LES SEULS QUI NE SONT PAS DÉRANGÉS, CE SONT LES BARBARES...
Faut pas chercher à comprendre!


REMONTONS SUR UN ARBRE, C'EST PLEIN DE ROMAINS PAR ICI !
BON


J'AI UNE IDÉE ! DÉGUISONS-NOUS EN ROMAINS !
ÇA, C'EST GÉNIAL ASTÉRIX !


REGARDE BIEN OBÉLIX . IL FAUT EN TROUVER DEUX À NOTRE TAILLE !
UN TOUT PETIT, ET UN MOYEN...


CE SERAIT UNE CHANCE, SI ON POUVAIT CAPTURER CES DEUX GOTHS !..
OUI, SI LES DIEUX VOULAIENT BIEN LES METTRE SUR NOTRE ROUTE...


!!
PAR TOUTATIS !
PAR BÉLÉNOS !


PAF!
PIFFF!
BOMM!
SPLATCHHH!


DIS, ASTÉRIX, IL NE VEUT PLUS SE BATTRE...
CESSE DE T'AMUSER OBÉLIX, NOUS SOMMES PRESSÉS !
PIF! PAF! PIF! PAF!


MOI, JE VAIS PRENDRE LES VÊTEMENTS DU GROS, ET TOI, CEUX DU PETIT.
C'EST PAS BÊTE CE QUE TU DIS LÀ...
POM! POM! POM!


NOUS EMPORTERONS AUSSI NOS VÊTEMENTS...


NOUS SOMMES PARFAITS !


...ET SOUVIENS-TOI, OBÉLIX, SI NOUS RENCONTRONS DES ROMAINS, TOI, TU ES LE LÉGIONNAIRE OBÉLUS ET MOI, LE LÉGIONNAIRE ASTÉRUS. IL FAUT DIRE : PAR JUPITER ET AVE ...
HI, HI, HI! C'EST RIGOLO!


ATTENTION! VOILÀ DES LÉGIONNAIRES!!!
HMGGMMHIHIHI!


AVE, CAMARADES! VOUS N'AVEZ PAS VU DE TRACES DES DEUX GOTHS?
AVE, ET PAR JUPITER... HMGGHMMMMHIHIHI...


HOUAAAHOUAAAHOUAAA!
?


EXCUSEZ MON AMI OBÉLUS, IL EST TRÈS GAI...
HIAHOUHOU! HOU! HOU! HI! HI! HA! HA! HARRRGGNNNN!
IL A DE LA CHANCE. SI ÇA LE FAIT RIGOLER DE SE MESURER À DEUX FÉROCES GOTHS...


ALLEZ, ON S'EN VA. AVE!
HO! HO! HAHAHA! AVÉ! HI! HI! HI!


DIS, TU AS REMARQUÉ LES MOUSTACHES ET LES CHEVEUX DE CES DEUX LÉGIONNAIRES?
OUI, CE N'EST PAS RÈGLEMENTAIRE... ILS VONT ATTRAPER DES JOURS DE CONSIGNE.


OH!
QUID? QUID?


!
HMMMMMM! HMMMMMM!
HMMMMM! HMMMMM!



REGARDE !!! UN GROS ET UN PETIT !..
C'EST LES GOTHS !!!
CÉLÉGO ?
HMM?
HMMMMMMMMMM !!!




JE COMPRENDS TOUT ! CES DEUX GOTHS ONT ÉTÉ CAPTURÉS PAR UN LÉGION-NAIRE QUI A DÛ ALLER CHERCHER DU RENFORT POUR LES EMMENER AU CAMP ET TOUCHER LA RÉCOMPENSE !
C'EST LES GOTHS !




CE QUE NOUS ALLONS FAIRE, C'EST NOUS EMPARER D'EUX, TOUT FICELÉS ET BAILLONNÉS...
ET C'EST NOUS QUI TOUCHERONS LA RÉCOMPENSE !
HMMM




NOUS NE SOMMES PAS HONNÊTES, HEIN ?..
HMMMMMMMMMMM !
VIDEO MELIORA PROBOQUE DETERIORA SEQUOR.




PENDANT CE TEMPS...
ALLONS VITE ! JE CRAINS QUE NOTRE RUSE NE SOIT BIENTÔT DÉCOUVERTE !
HIC !.. J'AI LE HOQUET MAINTENANT... HIC !.. FAIS-MOI PEUR ASTÉR... HIC !.. ASTÉRIX !




QUANT AUX GOTHS, ILS VONT D'ÉTONNEMENT EN ÉTONNEMENT...
VOUS N'AVEZ PAS VU CES DEUX INDIVIDUS, BRAVES GENS ?
?




ET TOUJOURS PENDANT CE TEMPS...
NOUS ARRIVONS AU CAMP...
C'EST LE GÉNÉRAL QUI VA ÊTRE CONTENT !




AVE GÉNÉRAL ! DEUX LÉGIONNAIRES VEULENT TE VOIR. ILS ONT FAIT DES PRISONNIERS. DES GOTHS !..
QU'ILS ENTRENT, PAR MERCURE ! QU'ILS ENTRENT ! JE SUIS CONTENT D'EUX !


AVÉ !
AVÉ !
AVÉ, AVÉ, MES BRAVES ! ALORS, IL PARAIT QUE VOUS AVEZ CAPTURÉ LES GOTHS ?

LES VOILÀ !
LÉGIONNAIRES, VOUS RECEVREZ DES PLACES POUR LES JEUX DU CIRQUE EN RÉCOMPENSE DE CETTE ACTION D'ÉCLAT !

NOUS ALLONS INTERROGER LES BARBARES...

PAR JUPITER ! C'EST PAS UN PEU FINI CETTE PLAISAN--TERIE ?!!!
?!

C'EST ÉTRANGE, VOILÀ QUE JE COMPRENDS LA LANGUE GOTHIQUE MAINTENANT !..
MAIS... MAIS QUI ÊTES-VOUS ?..

MARCUS CUBITUS ET JULIUS HUMERUS, LÉGIONNAIRES DE LA TROISIÈME COHORTE !
QUI, LÉGIONNAIRES ? QUE, LÉGIONNAIRES ? QUOI, LÉGIONNAIRES ?
JE COMMENCE À ME DEMANDER SI PEUT-ÊTRE ON N'A PAS FAIT UNE BLAGUE.

NOUS AVONS ÉTÉ CAPTURÉS PAR DEUX GOTHS SUPÉRIEURS EN NOMBRE QUI NOUS ONT PRIS NOS VÊTEMENTS !

QUE L'ON FASSE SAVOIR QUE LES GOTHS SONT DÉGUISÉS EN ROMAINS ET QU'ON LES CAPTURE !!!

ET ALORS... POUR NOS PLACES, AU CIRQUE ...
MAIS CERTAINEMENT... DES PLACES DE CHOIX ...

DANS L'ARÈNE AVEC LES LIONS !


À PARTIR DU MOMENT OÙ LES ROMAINS SAVENT QUE LES GOTHS QU'ILS CHERCHENT SONT DÉGUISÉS EN ROMAINS, C'EST LE PLUS TOTAL DÉSORDRE... CAR TOUS LES ROMAINS SE CAPTURENT LES UNS LES AUTRES...
MARCHE! GOTH!
PAS UN PEU FOU, NON?
JE SUIS ROMAIN! JE SUIS ROMAIN! JE SUIS ROMAIN!
JE TE TIENS BARBARE!


LE MALHEUREUX GÉNÉRAL NENPEUPLUS A DÉPASSÉ LES BORDS DU DÉSESPOIR...
ILS SONT TOUS BÊTES ET JE SUIS LEUR CHEF! (SANGLOTS)


MAIS, CERTAINS PROFITENT DE LA SITUATION... ASTÉRIX ET OBÉLIX, QUI ONT REPRIS LEURS VÊTEMENTS GAULOIS...


...ET LES GOTHS, CAUSE DE TOUS LES DÉSORDRES, QUI, SANS ÊTRE INQUIÉTÉS, SE DIRIGENT VERS LEUR PAYS, LA GERMANIE.
Attention! La frontière! Il s'agit de passer.


LOURDE RESPONSABILITÉ QUE DE GARDER LES FRONTIÈRES DE L'EMPIRE CONTRE LES ENVAHISSEURS...
GAULE EMPIRE ROMAIN
Germanie

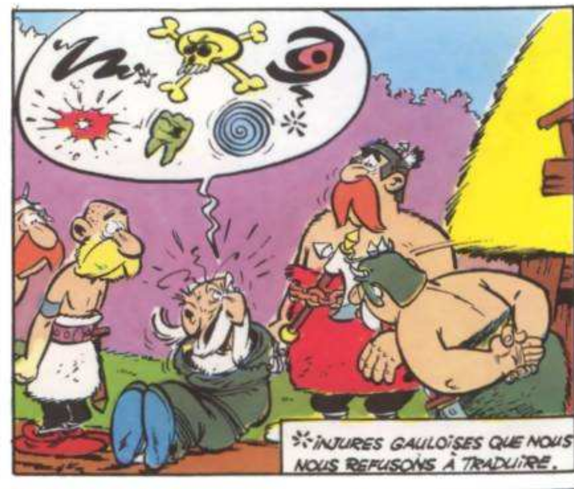

Hep!
HMMM?


BONG!


Victoire, mes amis Nous serons reçus comme des dieux par les nôtres!


Vous n'avez rien à déclarer?


Bien sûr que nous avons quelque chose à déclarer : un druide !
Veuillez ouvrir le colis.


* INJURES GAULOISES QUE NOUS NOUS REFUSONS À TRADUIRE.


C'est de la marchandise étrangère, ça...


Nous avons été chargés de ramener un druide en vue des prochaines invasions. Laisse-nous passer, espèce d'ostrogoth !


Non, non. Il faut voir le chef.
* INJURES GOTHIQUES DONT VOICI LA TRADUCTION EN GAULOIS :


PENDANT CE TEMPS DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA FRONTIÈRE...
ALORS LÉGIONNAIRE ? ON DORT PENDANT LE SERVICE ?
Germanie


J'AI ÉTÉ ATTAQUÉ PAR DERRIÈRE, PAR DES GOTHS QUI ALLAIENT ENVAHIR LE PAYS DES GOTHS...


EN VOILÀ UNE HISTOIRE ! DES GOTHS ENVAHISSANT LA GAULE, D'ACCORD... DES GAULOIS ENVAHISSANT LE PAYS DES GOTHS, D'ACCORD...
GAULE EMPIRE ROMAIN


MAIS DES GOTHS ENVAHISSANT LE PAYS DES GOTHS, C'EST IDIOT !!!
MAIS... JE...


PEU APRÈS...
IL NE FAUT PAS HÉSITER, NOUS DEVONS TRAVERSER LA FRONTIÈRE ET ENVAHIR LA GERMANIE !
J'ESPÈRE QU'ILS ONT DES SANGLIERS, LÀ-BAS.
LE CHEF, IL VEUT PAS COMPRENDRE !
GAULE EMPIRE ROMAIN


HEP!
GAULE EMPIRE ROMAIN


HMMM ?


FLAPCHT!


CE QUE ÇA PEUT ÊTRE ENNUYEUX CES FORMALITÉS AUX FRONTIÈRES!
EMPIRE ROMAIN




CHEF! CHEF!.. ÇA Y EST! CETTE FOIS-CI, C'EST UNE VRAIE INVASION !!!
!?!


UNE INVASION?!.. OÙ ÇA? OÙ ÇA?
CE SONT DEUX GAULOIS QUI SONT ALLÉS CHEZ LES GOTHS!


MAIS NON!.. UNE INVASION, C'EST QUAND ON TRAVERSE LA FRONTIÈRE POUR VENIR CHEZ NOUS, PAS LE CONTRAIRE!
MAIS VOUS M'AVIEZ DIT, CHEF....


ET TOI, TU ME FERAS QUATRE JOURS, ÇA T'APPRENDRA À FAIRE LE MALIN!!!
AH, BEN ÇA ALORS! AH, BEN ÇA ALORS!


PENDANT CE TEMPS, LES GOTHS ONT RÉUSSI À SE DÉBARRASSER DE LEURS PROPRES PROBLÈMES ADMINISTRATIFS...


Téléféric, ô grand chef! Nous te ramenons le champion des druides, qui, par sa magie, nous aidera à conquérir la Gaule et tout l'Empire Romain!
CLAC!


Bravo! qu'on le mette en cage. Nous l'interrogerons plus tard!


ATTENTION ! ON VIENT !


Qui êtes-vous ?
JE NE COMPRENDS PAS LE GOTHIQUE, MAIS JE CROIS QU'IL DEMANDE QUI NOUS SOMMES...


AVÉ, PAR JUPITER. JE SUIS LE LÉGIONNAIRE OBÉLUS ET MON AMI EST LE LÉGIONNAIRE ASTÉRUS
!


Mais !.. si je ne me trompe pas... Ce sont des Romains qui nous envahissent ! Attaquons-les !..


PAFF !
BOUM !
BIMM !


ALLONS NOUS CACHER DANS LES FOURRÉS, OBÉLIX, JE DOIS T'EXPLIQUER DES CHOSES...


IL N'EST PLUS QUESTION DE NOUS FAIRE PASSER POUR DES ROMAINS, OBÉLIX. IL VAUT MIEUX NOUS DÉGUISER EN GOTHS....
POURQUOI ?


ATTENTION, OBÉLIX ! VOILÀ TA POINTURE !


Eho !


UNE HEURE PLUS TARD...
ENFIN ! JE CROYAIS QU'IL N'ALLAIT JAMAIS ARRIVER, CELUI-LÀ !


OUAP!

METTONS LES CASQUES GOTHS SUR NOS CASQUES GAULOIS, ÇA RAJOUTERA À LA VRAISEMBLANCE!
PAMM!
BOF!
BON!

SOUVIENS-TOI! NOUS NE CONNAISSONS PAS LEUR LANGUE, DONC, SOUS AUCUN PRÉTEXTE IL NE FAUT PARLER AUX GOTHS!
MAIS ON PEUT LEUR TAPER DESSUS?!

PENDANT CE TEMPS...
Ô, Téléféric! Cloridric l'interprète est là!
Qu'il entre!

Si ce druide refuse mes propositions, je serai très contrarié, Cloridric; je ferai tuer le druide et toi avec, compris?!
Ou...oui

Demande-lui s'il accepte de mettre sa magie à notre service...

ACCEPTES-TU DE METTRE TA MAGIE À NOTRE SERVICE?
JAMAIS!

Peut-être...
Qu'il réponde par oui ou par non!

OUI OU NON?
NON!

Oui!
Parfait! Et quand va-t-il nous montrer sa magie?

Dans une semaine, à la pleine lune.
OUF! ÇA ME FAIT GAGNER UN PEU DE TEMPS!


COMMENT FERONS-NOUS POUR RETROUVER PANORAMIX, NOTRE DRUIDE ASTÉRIX ?
JE NE SAIS PAS ENCORE... CACHONS-NOUS! VOILÀ DES SOLDATS!
Han, deuïe! Han, deuïe!

Han, deuïe! Han, deuïe!
Sur toutes les routes il y a des cailloux!

SUIVONS CES HOMMES! QUELQUE CHOSE ME DIT QUE SI NOUS PARVENONS JUSQU'AU CHEF DE CES HOMMES, NOUS TROUVERONS NOTRE DRUIDE

Han, deuïe! Han, deuïe!
Il y a des cailloux sur toutes les routes!
BOIRE UNE PETITE CERVOISE C'EST AGRÉAAAAAAAABLE!
CHUT! OBÉLIX!

NOUS ARRIVONS DANS UNE VILLE, ESQUIVONS-NOUS!

Hep! Vous là-bas!

Respectez l'alignement! Marchez au pas! Z'aurez de mes nouvelles! Han, deuïe! Han, deuïe!

QU'EST-CE QU'IL DIT ?
CHUT, OBÉLIX! FAUT PAS CHERCHER À COMPRENDRE...

NOUS FILERONS CETTE NUIT. EN ATTENDANT, ESSAYONS DE PASSER INAPERÇUS. S'ILS VOIENT QUE NOUS SOMMES GAULOIS, ÇA IRA MAL!
Han, deuïe! Han, deuïe!


Vous deux-là, suivez-moi!
?


Vous allez me balayer tout le camp, et que je ne vous entende pas!


DIS, ASTERIX, NOUS NE SOMMES TOUT DE MÊME PAS VENUS ICI POUR BALAYER LEUR PAYS!
PATIENCE OBÉLIX!


BOOOOO BOOOO


OÙ VONT-ILS DONC?
?


Vous deux! à l'exercice comme tout le monde!


Poooortez... lances!!


Ferez pas longtemps les malins avec moi! et que je ne vous entende pas!

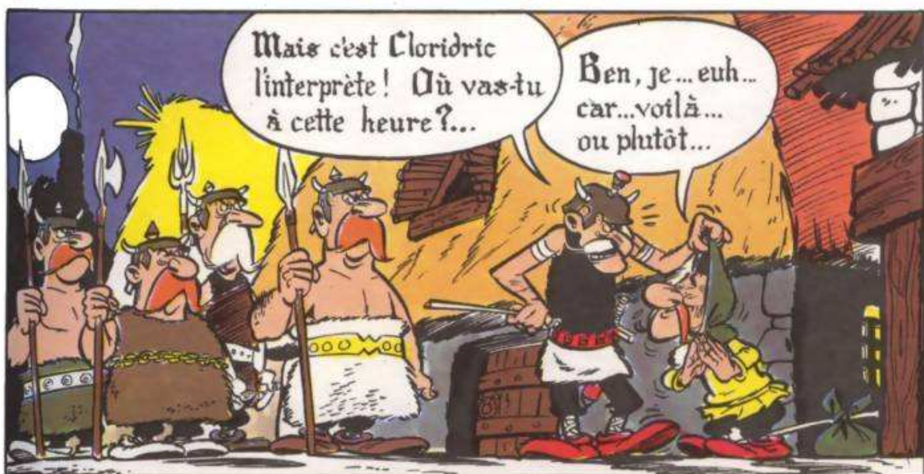

BAAAOOOO
BOOOAAA


LES CHOUX, J'AIME PAS TELLEMENT... J'AIME MIEUX LES SANGLIERS; TU CROIS QUE SI JE LEUR DEMANDAIS GENTIMENT ...?
CETTE NUIT, NOUS DEVONS FUIR POUR RETROUVER LE DRUIDE!


ASTÉRIX ET OBÉLIX NE SONT PAS LES SEULS À SONGER À LA FUITE... CAR PLUS LOIN DANS LA VILLE...


J'IRAI EN GAULE. AVEC MA CONNAISSANCE DE LA LANGUE, JE POURRAI M'ÉTABLIR LÀ-BAS...


HALTE!
LA PATROUILLE!


Mais c'est Cloridric l'interprète! Où vas-tu à cette heure?...
Ben, je... euh... car... voilà... ou plutôt...


Pas clair tout ça! au poste! On s'expliquera demain!
Non! non! vous faites une erreur! J'ai des relations!!!


JE SUIS PERDU! LE CHEF NE ME PARDONNERA JAMAIS DE L'AVOIR TROMPÉ SUR LES RÉPONSES DE CE DRUIDE TÊTU...


PENDANT CE TEMPS..
C'EST BIEN COMPRIS! PAS DE BAGARRES NI DE CONVER-SATIONS AVEC LES GOTHS!
BON!


!
AÏE, AÏE, AÏE!


Tiens, tiens, mes deux lascars! En prison, vous aussi!


Allez! Dedans!




AH, MAIS JE COMMENCE À EN AVOIR ASSEZ! ALLEZ, ON S'EN VA!..


ET LUI?
ON LE BÂILLONNE ET ON L'EMMÈNE. IL SAIT PEUT-ÊTRE DES CHOSES!
DES ESPIONS GAULOIS! SI JE LES CAPTURE, ÇA PEUT ME SAUVER LA MISE!


J'AI VRAIMENT DE LA CHANCE!
ON Y VA, ALORS?


ON Y VA!
CRÂAC!
CLANG!


PERSONNE!


SORTONS DE LA VILLE ET ALLONS DANS LA FORÊT!
CE QUE JE PEUX ÊTRE VERNI


ICI, ON SERA BIEN. NOUS ALLONS INTERROGER LE GOTH!
IL FAIT FROID!
NON MAIS, COMME VEINE CE N'EST PAS CROYABLE!


SAIS-TU OU SE TROUVE LE DRUIDE GAULOIS?
Cause toujours!


JE N'AVAIS PAS PENSÉ À ÇA... IL NE PARLE PAS GAULOIS!
ÂAAAT...CHOUM!
À VOS SOUHAITS.


MERCI!..
?!!?
?!!?


MAIS, TU PARLES GAULOIS!


NON! NON! C'EST UNE ERREUR! JE NE PARLE PAS GAULOIS! PAS UN MOT! JE NE SUIS PAS DOUÉ POUR LES LANGUES!
DIS-NOUS OÙ EST NOTRE DRUIDE PANORAMIX


ET PUIS JE NE DIRAI RIEN. NA!
VAS-Y, OBÉLIX.
CHIC!


(TRÈS RAPIDE) LE DRUIDE EST PRISONNIER DE TÉLÉFÉRIC, NOTRE CHEF. LE DRUIDE DOIT FAIRE LA PREUVE DE SA MAGIE DÈS LA NOUVELLE LUNE, SINON, IL SERA EXÉCUTÉ...


...JE VOUS DONNERAI L'ADRESSE, MAIS LÂCHEZ-MOI! JE RISQUE D'ÊTRE EXÉCUTÉ AUSSI!
CE QU'IL PEUT ÊTRE BAVARD...
NOUS RETOURNONS EN VILLE!


JE VOUS ORDONNE DE ME LÂCHER!
PLOM! PLOM! PLOM! PLOM! PLOM! PLOM! PLOM!
NOUS TE LÂCHERONS QUAND NOUS AURONS RETROUVÉ NOTRE DRUIDE! PAS AVANT!


DES PATROUILLES PARTOUT! ILS ONT DÉCOUVERT NOTRE FUITE!

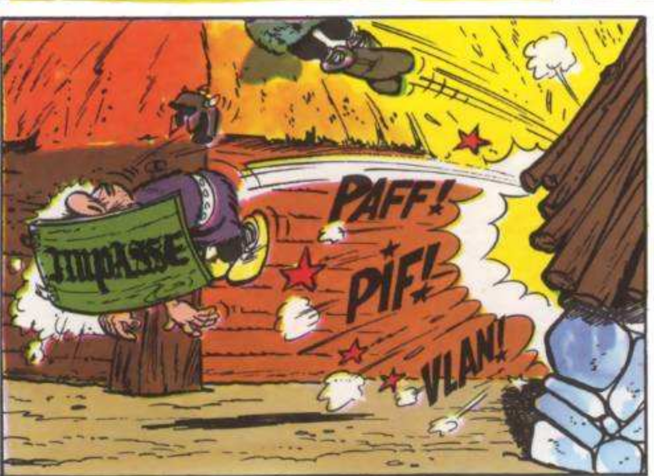

ICI! VENEZ! JE TIENS DEUX ESPIONS GAULOIS!


VITE, OBÉLIX! VIENS!
POC! POC! POC! POC! POC! POC! POC!


LÀ-BAS! ILS SONT LÀ! ON LES TIENT!
JE ME DEMANDE CE QUI EST ÉCRIT LÀ?
TU CROIS QUE C'EST LE MOMENT DE DÉCHIFFRER DES INSCRIPTIONS ÉTRANGÈRES?
IMPASSE


NOUS SOMMES ACCULÉS !
TANT PIS POUR EUX.

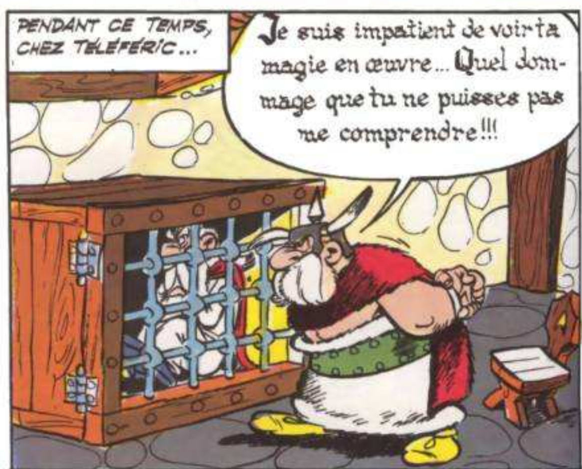

Nous les tenons !!
C'est une souricière, ils sont faits comme des rats!
Venez les gars!


IMPASSE
PAFF!
PIF!
VLAN!


JE CROIS QUE NOUS AVONS FINI...
IL EN RESTE ENCORE UN PETIT CHOUIA, LÀ-BAS...


ATTENDS! POSE LE PAR TERRE. IL VA NOUS CONDUIRE À SON CHEF!
BON!


NOUS NOUS RENDONS.
?!?


PENDANT CE TEMPS, CHEZ TÉLÉFÉRIC...
Je suis impatient de voir ta magie en œuvre... Quel dommage que tu ne puisses pas me comprendre!!!

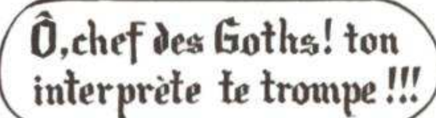

IL EN FERAIT UNE TÊTE S'IL SAVAIT QUE JE PARLE GOTH COURAMMENT... AVEC TOUTEFOIS, UN TRÈS LÉGER ACCENT.


Chef! Chef! J'ai capturé deux féroces Gaulois!
C'est pas vrai, chef! C'est moi qui au péril de ma vie, ai découvert ces espions!
?
?!?


Ces deux espions gaulois seront exécutés!... Cloridric, demande au druide s'il est toujours décidé à nous montrer sa magie!
MES CHERS AMIS! QUELLE IMPRUDENCE DE VENIR SE JETER DANS LA GUEULE DU LOUP!
TANT PIS POUR LE LOUP!


ACCEPTE DE MONTRER TA MAGIE, DRUIDE!... JE... JE TE COUVRIRAI D'OR!
T'EN AS UN OEIL!

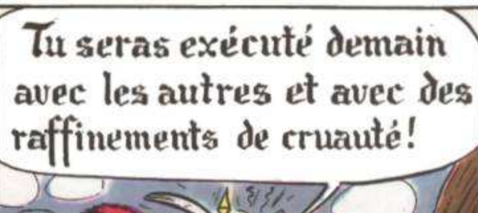

..Il...Il est toujours d'accord...
Parfait!


Ô, chef des Goths! ton interprète te trompe!!!


?!


Je n'ai jamais eu l'intention de te montrer ma magie!


IL PARLE GOTH! IL PARLE GOTH!


Tu seras exécuté demain avec les autres et avec des raffinements de cruauté!

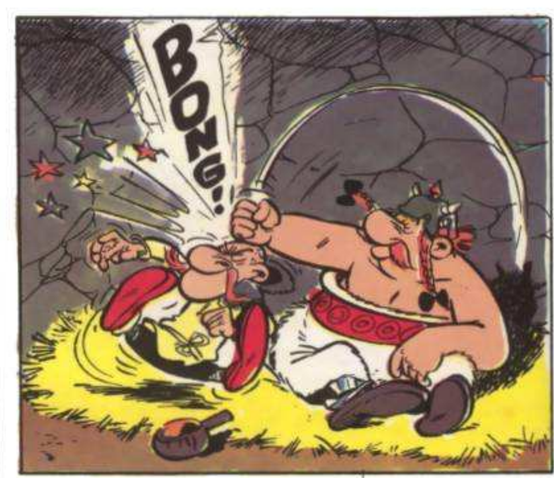



TOUS AU CACHOT! TOUS!


PEU APRÈS...
VLAN!

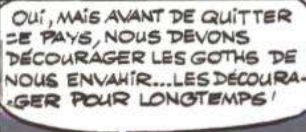

BOUHOUHOU! MÉCHANTS! MÉCHANTS GAULOIS! À CAUSE DE VOUS JE VAIS ÊTRE ÉCARTELÉ, HACHÉ, EMPALÉ ET ÉCORCHÉ! MOI QUI SUIS SI DÉLICAT! MOI QUI NE SUPPORTE MÊME PAS L'HUMIDITÉ ET LE COQ AU VIN!


BOUHOUHOU.
INUTILE DE NOUS DÉGUISER MAINTENANT...
NOUS PARLERONS QUAND L'INTERPRÈTE DORMIRA


BONG!


IL DORT. ON PEUT PARLER.
!?


NOUS DEVONS NOUS ÉVADER SANS ATTENDRE ET RENTRER EN GAULE !


OUI, MAIS AVANT DE QUITTER CE PAYS, NOUS DEVONS DÉCOURAGER LES GOTHS DE NOUS ENVAHIR...LES DÉCOURA-GER POUR LONGTEMPS !




ET COMMENT VAS-TU ACCOMPLIR CE PRODIGE ?
NOUS ALLONS SEMER LE DÉSORDRE ET LA CONFUSION !


ET POUR CELA, NOUS ALLONS NOUS SERVIR DE CET ÊTRE LÂCHE, FOURBE ET AMBITIEUX. C'EST UN SUJET IDÉAL ... VOICI MON PLAN ...


HI HI HI! HO! HO!
C'est curieux, les prisonniers rient...
Ils riraient moins s'ils connaissaient les supplices qu'on leur prépare!


HAHAHA HAHA!
HA! HA! HI! HI! HO HO!


HIHIHIHI! HOUHOU! HOHOHO!
HI! HI! HI! HO! HO! HO! HA! HA! HA!
C'est vraiment une prison très gaie!


RÉVEILLE-LE
BON!


ALLONS, PARESSEUX! DEBOUT! DEBOUT!


OOOOOOOOH! CE N'ÉTAIT DONC PAS UN CAUCHEMAR!


CONDAMNÉ À MORT! MOI, QUI VOULAIS ME MARIER ET AVOIR BEAUCOUP DE PETITS BARBARES...


NOUS AVONS DU REMORDS DE T'AVOIR MIS DANS UN SI MAUVAIS PAS...
ET QUE ME FONT VOS REMORDS? ILS NE ME SAUVERONT PAS DE LA VENGEANCE DU CRUEL TÉLÉFÉRIC!

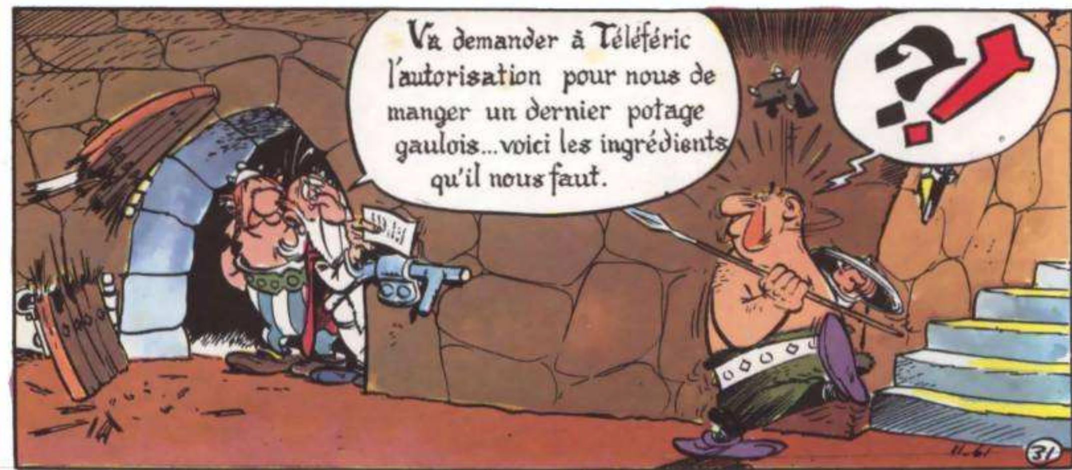

SI! JUSTEMENT! JE VAIS TE FAIRE BÉNÉFICIER DE MA MAGIE. TU DEVIENDRAS LE PLUS FORT DES GOTHS, ET RIEN NE TE RÉSISTERA!


IL... IL DIT ÇA POUR RIGOLER?
PAS DU TOUT!


VITE! VITE! JE VEUX VOIR CETTE MAGIE!
IL ME FAUT CERTAINS INGRÉDIENTS..


OBÉLIX, APPELLE LE GARDE!
BON.


HOU! HOU!... QUELQU'UN?
?!
CRÂÂC!


Va demander à Téléféric l'autorisation pour nous de manger un dernier potage gaulois... voici les ingrédients qu'il nous faut.
?!


TÉLÉFÉRIC ÉCOUTE LE PROGRAMME PROPOSÉ PAR SON ORGANISATEUR DE SPECTACLES, POUR LES FESTIVITÉS DU LENDEMAIN.
Voilà, je pense qu'on pourrait commencer par les écarteler....
Hmmmoui...C'est banal, mais ça plaît. Ça fait toujours rire....
Et puis ensuite, on pourrait les couper en petits morceaux...
Pas trop petits. Il faut que tout le monde puisse voir.
Ô, Téléféric! La dernière volonté des prisonniers est de préparer et de manger un potage gaulois...
Accordé ! Il faut que les condamnés soient en pleine forme demain!
CLAC!
PEU APRÈS...
Je crois que tout y est!
CRRRÂC!
?!
Un peu de sel, s'il vous plaît...
J'vous jure!...
PAN! PAN!
CRRRÂC!
?
?
J'ai oublié de vous dire merci...
LAISSEZ CETTE PORTE TRANQUILLE!
32


REVOIR LUTECE...

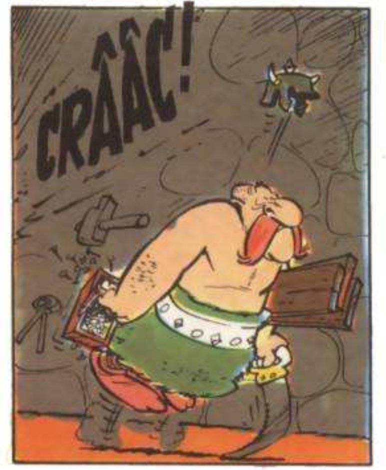

ASTÉRIX, TU EN PRENDRAS AUSSI, CAR JE CROIS QUE TU VAS EN AVOIR BESOIN.
ET MOI? ET MOI?


COMBIEN DE FOIS FAUDRA-T-IL TE DIRE QUE TU N'EN AS PAS BESOIN DEPUIS QUE TU ES TOMBÉ DANS UNE MARMITE DE POTION ÉTANT PETIT? TU SAIS BIEN QUE LES EFFETS DE LA POTION SONT PERMANENTS CHEZ TOI!
C'EST PAS JUSTE!... NON, C'EST PAS JUSTE!

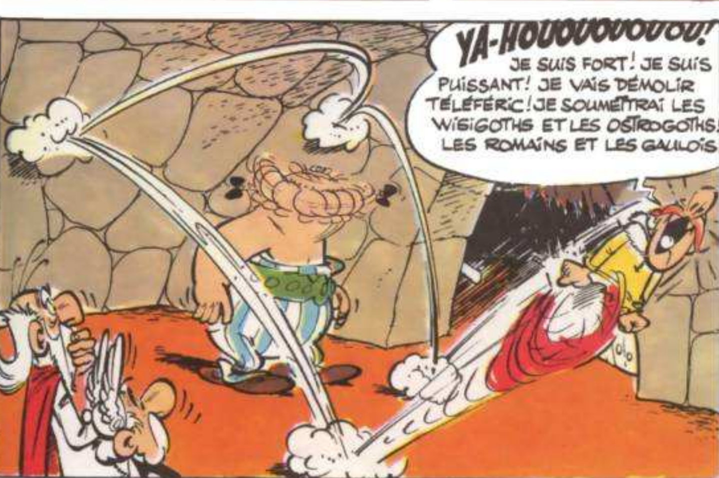

C'EST PRÊT. BUVEZ.


ÇA NE ME FAIT AUCUN EFFET...
TU CROIS ÇA? ESSAIE TA FORCE SUR CETTE PORTE, LÀ....
GLOUP! GLOUP!




CRÂÂC!


JE-NE-VEUX-PLUS-Q'ON-TOU-CHE-À-CETTE-POR-TE !!!


YA-HOUOUOUOUOU!
JE SUIS FORT! JE SUIS PUISSANT! JE VAIS DÉMOLIR TÉLÉFÉRIC! JE SOUMETTRAI LES WISIGOTHS ET LES OSTROGOTHS! LES ROMAINS ET LES GAULOIS


ATTENDS L'HEURE PRÉVUE POUR NOTRE EXÉCUTION POUR AGIR! CELA FRAPPERA L'OPINION PUBLIQUE!
OUI, OUI!... BONNE ET EXCELLENTE IDÉE!


JE SERAI LE CHEF SUPRÊME DES GOTHS! L'EMPEREUR DU MONDE!
ÇA MARCHE!


Allons chercher les condamnés... C'est l'heure de l'exécution.

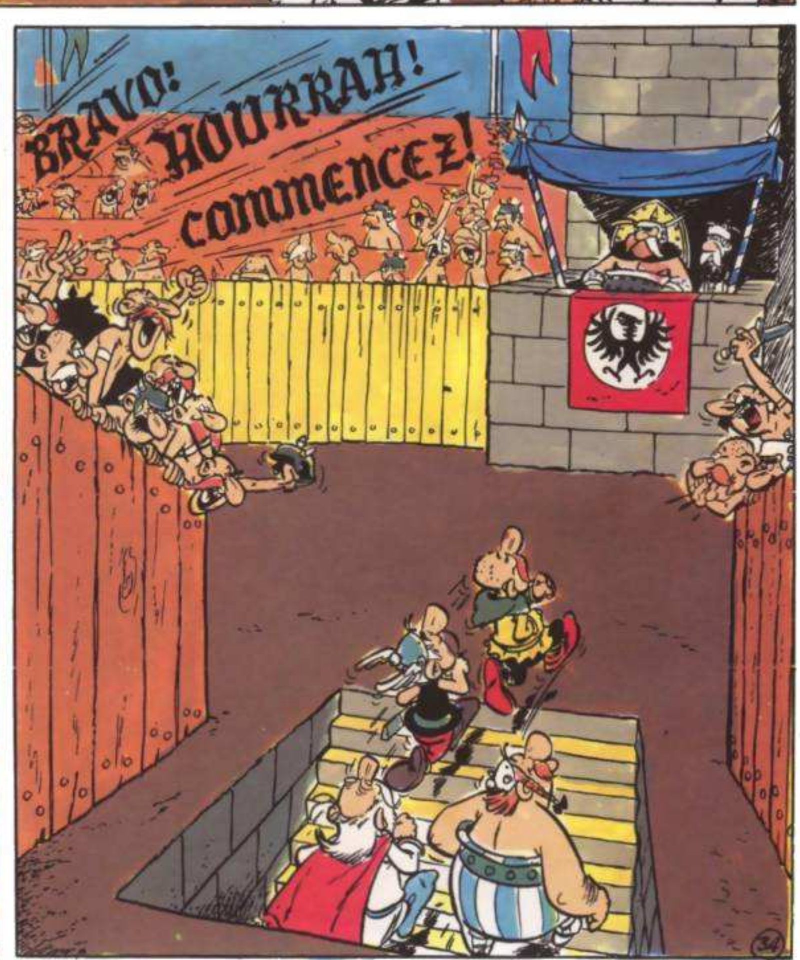

Ils sont devenus très calmes... Je n'ai jamais vu de condamnés aussi calmes.
Ils seront moins calmes tout à l'heure!


B2 B3 B4
GALÈRE COULÉE *
DU MONDE!
* CE JEU: LA LUTTE DES NAVIRES, SE PRATIQUE ENCORE DE NOS JOURS DANS LES SALLES DE CLASSE. LES JOUEURS PORTENT TOUJOURS LE NOM LATIN DE CANCRES.


C'est l'heure!
DÉPÊCHONS! DÉPÊCHONS!
NOUS CONTINUERONS PLUS TARD.

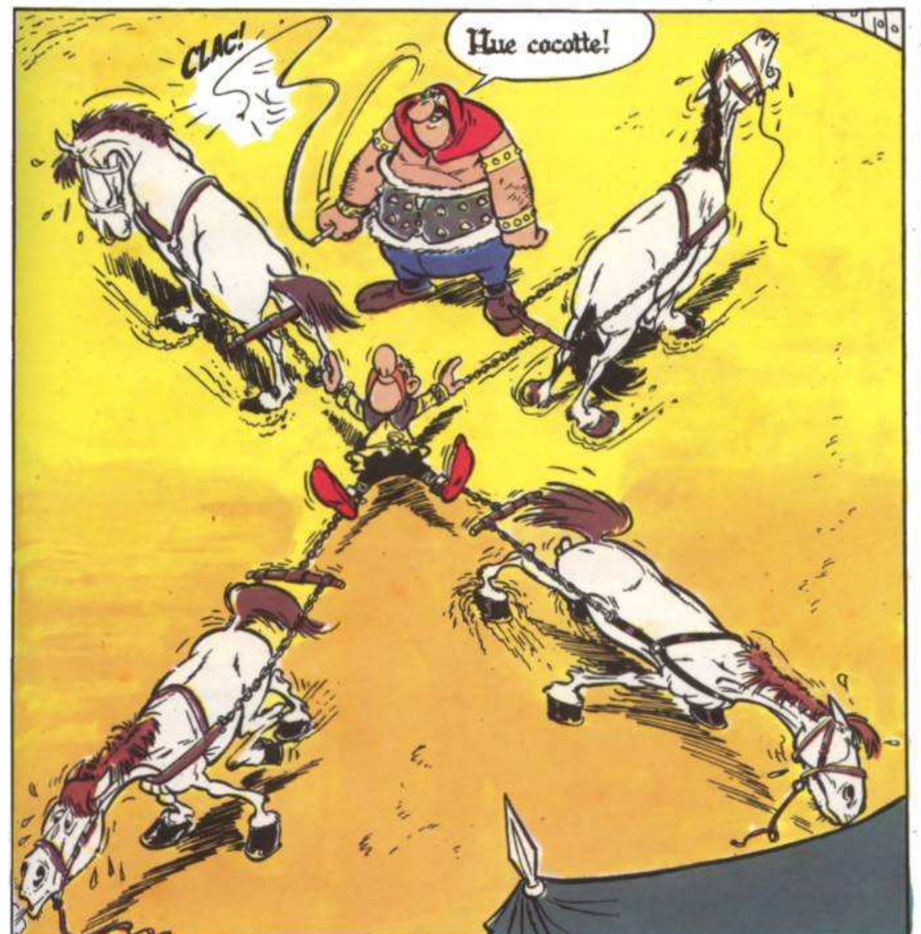

Ils...Ils ont l'air pressés!
?


Allez!
CIRQUE
Entrée des Artistes


BRAVO!
HOURRAH!
COMMENCEZ!


J'exige de passer le premier!
Si ça peut te faire plaisir...


Ecartelez - moi ça!
Bravo! Bonne idée! Vive Téléféric!


CLAC!
Hue cocotte!


Mais quel est ce prodige?!
?


Ça... ça ne marche pas...
Détachez le con-damné et amenez des chevaux plus forts!


Ne vous inquiétez pas, ce ne sera pas long... Je m'excuse pour ce contretemps...


POC!


EEEEH!
35


Écoutez-moi, vous tous! Je suis doué de la force magique du druide gaulois! Je suis votre nouveau chef Cloridric 1er


Ça, c'est envoyé! À mort!
Bravo!... Vive Cloridric 1er!
PLATCH!
PLAC! PLAC! PLAC!


Minute, minute! le chef, c'est moi!
Mettez-moi ce minable au cachot! Ta vie ne tient qu'à un fil, Téléféric!


PEU APRÈS, DANS LE PALAIS...
ENTREZ MES AMIS, ENTREZ. J'ÉTAIS JUSTEMENT EN TRAIN DE RÉGLER LE SUPPLICE DE TÉLÉFÉRIC, POUR DEMAIN.


Nous disions?
Oui, ensuite, nous pourrions mettre Téléféric au bain-marie.


JE M'EXCUSE DE T'INTER-ROMPRE, CLORIDRIC, MAIS NOUS AVONS UNE FAVEUR À TE DEMANDER...
HMMM? CE QUE TU VOUDRAS, MON BRAVE ASTÉRIX!

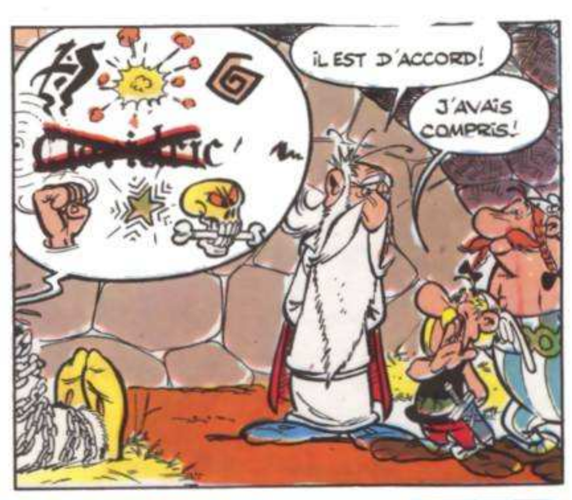

NOUS DÉSIRONS ALLER VOIR TÉLÉFÉRIC DANS SON CACHOT POUR LE NARGUER...
TRÈS BONNE IDÉE! ALLEZ ET AMUSEZ-VOUS BIEN!..


ÇA MARCHE TOUJOURS!


Quand je n'aurai plus besoin de ces gaulois il faudra m'en débar-rasser...
Pour eux, j'ai quelque chose de très bien: une cocotte-pression. Ça vous cuit un bonhomme en deux minutes, et ça siffle quand c'est prêt!


Hé, hé! On n'arrête pas le progrès!

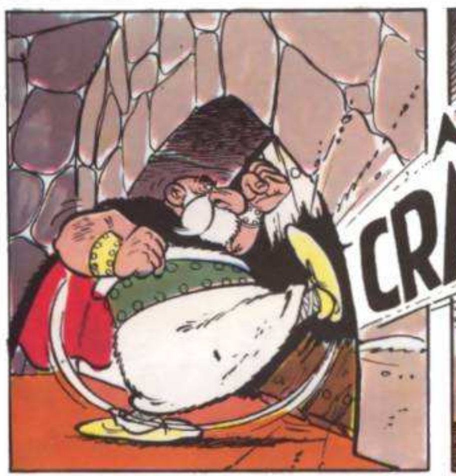

ASTÉRIX, PANORAMIX ET OBÉLIX PÉNÈTRENT DANS LE CACHOT OÙ ILS ÉTAIENT EUX-MÊMES PRÉCÉDEMMENT ENFERMÉS, POUR S'ENTRETENIR AVEC TÉLÉFÉRIC
Téléféric, aimerais-tu te venger de Cloridric et reprendre le pouvoir ?
?


IL EST D'ACCORD!
J'AVAIS COMPRIS!


Bois une rasade de cette potion magique.... Tu seras aussi fort que Cloridric. A toi d'utiliser cette force...
!


GLOU! GLOU!


TCHINNNG!
IL EST DÉCHAÎNÉ!




CRÂÂÂC!
V'là qu'ça r'commence! On devrait remplacer cette porte par un rideau!


Alerte! le prisonnier s'évade!!!


Et alors?
POC!


IL EST DÉCHAÎNÉ!.. HI! HI! HI! ELLE EST AMUSANTE, CELLE-LÀ!.. JE VIENS DE LA COMPRENDRE! HI! HI! HI!


Où est-il? Où est-il?
Garde! va voir ce qui se passe.
Bien, ô Cloridric.


Et reviens immédiatement!
Bien, ô Cloridric.


?!


A nous deux, usurpateur!


BOF! CRAC! PAF!
AUCUN DES DEUX NE SERA VAINQUEUR PUISQUE TOUS DEUX ONT BU LA POTION MAGIQUE!
C'EST LÀ QUE ÇA VA SE CORSER!
HI!HI!HI! IL EST DÉCHAÎNÉ!..


EN EFFET, APRÈS DEUX HEURES TRENTE-SEPT MINUTES DE COMBAT...


Je vais lever une armée contre toi!
Moi aussi Moi aussi!


CES DEUX-LÀ, VONT ÊTRE OCCUPÉS À SE BATTRE L'UN CONTRE L'AUTRE... MAIS CE N'EST PAS FINI; IL FAUT CONTI-NUER À SEMER LE DÉSORDRE ET LA CONFUSION..
HI!HI!HI! IL EST DÉCHAÎNÉ!...
BON, ÇA VA OBÉLIX, ÇA VA!
POC!


VOILÀ UN SUJET DE CHOIX PANORAMIX...
TU AS RAISON ASTÉRIX.


Comment t'appelles-tu, brave homme?
Electric


Es-tu content de ton sort, Electric?
Je n'ai pas de raisons d'être heureux... Je suis pauvre, je suis faible...


Veux-tu devenir puissant? Veux-tu devenir un chef?
?


Et ne plus balayer?
Et ne plus balayer.
Alors, je veux bien.

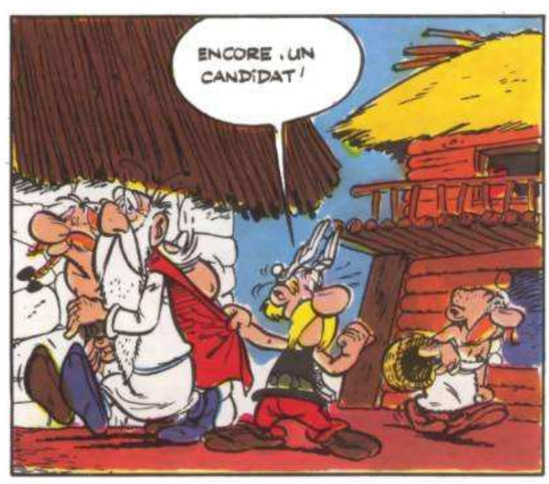

bois!


?!


Je me sens fort! Je vais ren-verser le gouvernement! Je vais lever une armée!


Je vais être général! Le général Electric!
LE VOILÀ PRÊT À TOUT BALAYER SUR SON PASSAGE!
ELLE EST BONNE CELLE-LÀ!..
HI! HI! HI! HI!
"IL EST DÉCHAÎNÉ"!


UN PEU PLUS LOIN..
Mais enfin bobonne...
Va faire les commissions, nous parlerons de ça plus tard!
39


ENCORE UN CANDIDAT!


Bois!
GLOUP! GLOUP!


ET NOS TROIS GAULOIS POURSUIVENT LEUR ACTION PERTURBA-TRICE...
Bois!
GLOP! GLOP!


GLOUP! GLOUP!
Bois!


GLOUP! GLOUP!
Bois!


GLOUP! GLOUP!
Bois!


GLOUP! GLOUP!
Bois!


ET CHACUN DES PATIENTS, SE SENTANT PLEIN DE FORCE ET SON AMBITION EXCITÉE PAR LES CONSEILS DE NOS AMIS, PROCÈDE AU RECRUTEMENT D'UNE ARMÉE...
TCHOC!
Avec celui-ci, ça fait 250... Une compagnie


LES COMBATS COMMENCENT ENTRE LES DIFFÉRENTES FACTIONS...
Cloridric au pouvoir!
Téléféric au pouvoir!
Electric au pouvoir!
PAF!
BING!
Passmoilcric au pouvoir!


LA GOURDE DE POTION EST VIDE...
MAIS, QUE SE PASSERA-T-IL QUAND LES EFFETS DE LA POTION AURONT DISPARU CHEZ LES GOTHS?


RIEN. TOUS LES ADVERSAIRES SERONT AU MÊME POINT. DE FORCE À PEU PRÈS ÉGALE, ILS CONTINUERONT À SE BATTRE PENDANT DES SIÈCLES... ET ILS NE PENSERONT PAS À ENVAHIR LEURS VOISINS.


EH BIEN, APRÈS CE TRAVAIL PACIFICATEUR, IL NE NOUS RESTE PLUS QU'À RENTRER EN GAULE!
OH OUI! J'AI UNE ENVIE DE MANGER UN SANGLIER À LA MODE DE CHEZ NOUS!...

**QUELQUES CHEFS**



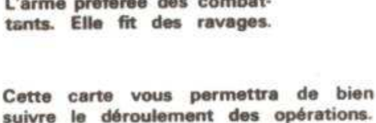

Téléféric



Cloridric.

# Une pagaille monstre...
# LES GUERRES ASTERIXIENNES

**LA ruse d'Astérix, Panoramix et Obélix a réussi au-delà de toute espérance. Après avoir bu la potion magique du druide, les Goths se combattent les uns les autres avec acharnement. C'est le récit de ces guerres que nous désirons vous conter afin que vous les compreniez bien.**



L'arme préférée des combattants. Elle fit des ravages.

Cette carte vous permettra de bien suivre le déroulement des opérations.



La première victoire revient incontestablement à Cloridric; celui-ci, ayant surpris Téléféric par un mouvement tournant, bing ! ne le lui envoie pas dire et lui inflige une cuisante défaite. Défaite provisoire, d'ailleurs...

Cloridric n'a pas le temps de fêter sa victoire. Après son mouvement tournant, il est pris à revers par Liric, qui était pourtant son allié. Liric se proclame aussitôt chef suprême des Goths, mais les autres chefs rigolent...



Et ils n'ont pas tort, car Satiric, beau-frère de Liric, sous prétexte d'un repas de famille, tend un guet-apens, dont Liric est victime. C'est au cours de cette bataille qu'est née l'expression célèbre : « Ah, la famille !... »



Cloridric recherche Liric, dans le but avoué « de lui coller une paire de baffes » (historique ), mais son arrière-garde est surprise par l'avant-garde de Téléféric, et bing ! Le sort des armes est favorable au vieux Téléféric.

Le général Electric parvient à surprendre Passmoilcric, qui était en train de méditer sur ses prochaines campagnes. Le moral de Passmoilcric est passablement atteint, mais il aura ce mot : « Je finirai par le court-circuiter ! »



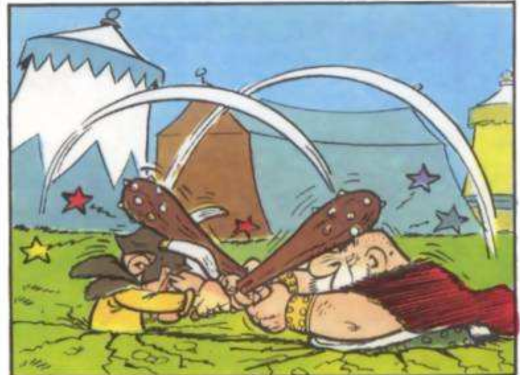
Tandis qu'Electric se proclame chef suprême des Goths, à l'hilarité générale, c'est au tour de l'arrière-garde de Téléféric d'être surprise par l'avant-garde de Cloridric, et bing!... « Oh! Il m'agace! » dira Téléféric très énervé.



Téléféric est tellement énervé, qu'il se laisse surprendre par Passmoilcric. Le combat est de courte durée. Passmoilcric, habile politicien, se proclame aussitôt chef suprême des Goths. Les autres chefs suprêmes rient...



Passmoilcric, vexé, établit un camp et décide de bouder. Il est surpris par Casseurdebric, qui sera lui-même attaqué par Liric, défait à son tour par Electric. Electric sera trahi par Satiric, qui sera battu par Cloridric.

L'avant-garde de Cloridric heurte à un détour du chemin, l'avant-garde de Téléféric. Bing! Bing! Cette bataille reste célèbre dans les guerres astérixiennes sous le nom de : « Bataille des deux Vaincus ». Et la guerre continue...




LA FRONTIÈRE EST LÀ !
OUI, ÇA SENT DÉJÀ LE SANGLIER


?!
GAULE EMPIRE ROMAIN


HALTE! QUI VIVE!...
ÇA FAIT TOUT DE MÊME PLAISIR...
GAULE EMPIRE ROMAIN
Germanie


PAFF!
...DE SE RETROUVER CHEZ SOI...,
GAULE EMPIRE ROMAIN
Germanie


...C'EST POUR ÇA QUE J'AI VRAIMENT HÂTE DE REVOIR NOTRE VILLAGE !!!


?


CHEF! CHEF! IL VIENT D'Y AVOIR UNE INVASION!!!
!?!


DES GOTHS?
NON. DES GAULOIS!
CLAC!


DES GAULOIS QUI ENVAHISSENT LA GAULE? PARFAIT... VOUS CONTINUEZ À FAIRE VOTRE MAUVAISE TÊTE ET À PRENDRE LA MIENNE POUR CELLE D'UN TURCOMAN !...
POF! POF! POF!


VOUS ME FEREZ VIII DONT IV !!!
MAIS, CHEF...


ET ENFIN, APRÈS AVOIR TRAVERSÉ LA GAULE DANS LE SENS DE LA LARGEUR...
NOTRE VILLAGE!
















ET TRÈS TARD DANS LA NUIT, ON FESTOYA, ON RIT, ON BUT, ON MANGEA DES SANGLIERS, ET L'ON RACONTA PAR LE DÉTAIL, TOUTE CETTE AVENTURE. OR, COMME VOUS LA CONNAISSEZ DÉJÀ, NOUS PENSONS QUE LE MOMENT EST VENU POUR NOUS DE VOUS QUITTER... MAIS PAS POUR LONGTEMPS !

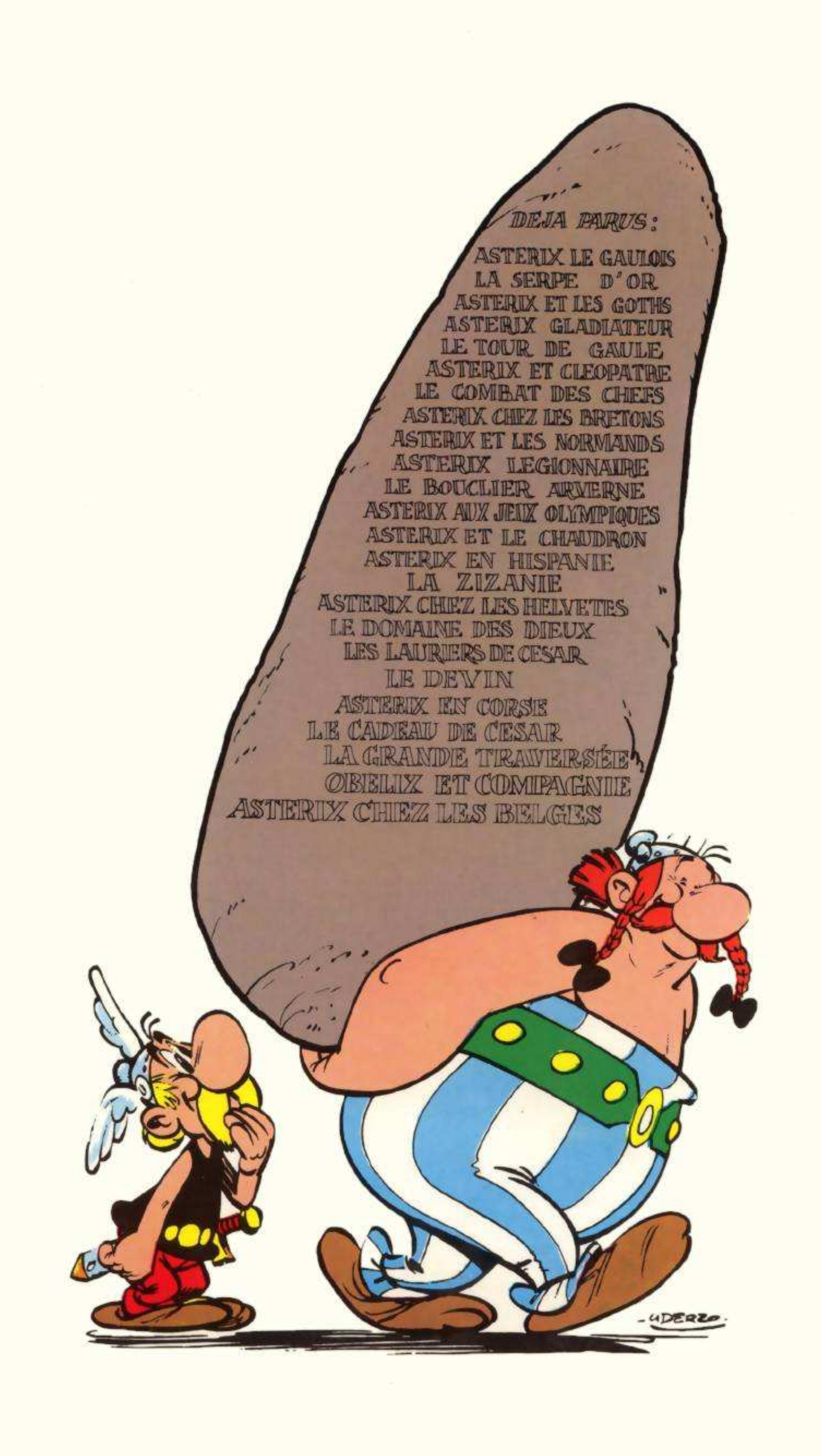
ET ALORS, HI, HI, HI ! ALORS, ASTÉRIX A DIT : IL EST... HI, HI, HI !... IL EST DÉCHAÎNÉ !
HI, HI, HI, HI !

DONNEZ-LUI UN AUTRE SANGLIER, SI NON, IL VA NOUS LA RACONTER DE NOUVEAU !

UDERZO et GOSCINNY

FIN DE L'ÉPISODE


JE ME SENS UN PEU FAIBLE, PANORAMIX !...
NON, OBÉLIX !... TU N'AURAS PAS DE POTION MAGIQUE! JE T'AI DIT MILLE FOIS QUE TU ÉTAIS TOMBÉ DEDANS ÉTANT PETIT !
TCHAC!
ILS SONT FOUS CES ROMAINS !


DEJA PARUS :
ASTERIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTERIX ET LES GOTHS
ASTERIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE
ASTERIX ET CLEOPATRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTERIX CHEZ LES BRETONS
ASTERIX ET LES NORMANDS
ASTERIX LEGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTERIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTERIX ET LE CHAUDRON
ASTERIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTERIX CHEZ LES HELVETES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CESAR
LE DEVIN
ASTERIX EN CORSE
LE CADEAU DE CESAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBELIX ET COMPAGNIE
ASTERIX CHEZ LES BELGES
UDERZO